



BIBLIOTECA ENRICA COLLOTTI PISCHEL
del Centro di studi vietnamiti

5 per mille 2008

**CON IL 5 PER MILLE dell'IRPEF AL NON PROFIT E ALLA RICERCA SCIENTIFICA
PUOI SOSTENRE LE ATTIVITA' DEL CENTRO DI STUDI VIETNAMITI
E DELLA BIBLIOTECA ENRICA COLLOTTI PISCHEL**

ITALIA-VIET NAM

La Finanziaria di quest'anno (Legge 24/12/ 2007, n° 244, art. 3, commi da 5 a 11 - pdf) ha riproposto anche per il 2008 la possibilità per i contribuenti di destinare una quota pari al 5 per mille dell'Irpef a finalità di interesse sociale.

CON IL 5 PER MILLE dell'IRPEF

*Dai voce all'informazione sull'attualità e sulla cultura vietnamita
alla cooperazione e allo scambio scientifico-culturale ITALIA - VIET NAM*

SCELTA PER LA DESTINAZIONE DEL CINQUE PER MILLE DELL'IRPEF per scegliere, FIRMARE in UNO SOLO dei riquadri. Per alcune delle finalità è possibile indicare anche il codice fiscale di un soggetto beneficiario	<small>Sostegno del volontariato, delle organizzazioni non lucrative di utilità sociale, delle associazioni di promozione sociale, delle associazioni e fondazioni</small>	<small>Finanziamento della ricerca scientifica e della università</small>
	FIRMA <i>Mario Rossi</i>	FIRMA
	Codice fiscale del beneficiario (eventuale) <i>97546640018</i>	Codice fiscale del beneficiario (eventuale)
	<small>Finanziamento della ricerca sanitaria</small>	<small>Attività sociali svolte dal comune di residenza del contribuente</small>
FIRMA	FIRMA	
Codice fiscale del beneficiario (eventuale)		

In aggiunta a quanto spiegato nell'informativa sul trattamento dei dati, si precisa che i dati personali del contribuente verranno utilizzati solo dall'Agenzia delle Entrate per attuare la scelta.

Istruzioni per l'uso

Con la prossima dichiarazione dei redditi hai la possibilità di destinare a ONG riconosciute, associazioni di promozione sociale iscritte ai registri nazionali o regionali e ONLUS, una quota pari al 5 per mille dell'imposta sul reddito delle persone fisiche, senza nessuna spesa in più per te.

SE VUOI SCEGLIERE IL CENTRO DI STUDI VIETNAMITI, *sul tuo modulo di dichiarazione dei redditi*, nello spazio dedicato alla scelta del 5 per mille, metti la tua firma nel primo riquadro (sostegno volontariato e non profit) e indica il codice fiscale del CSV:

97546640018

ECCO COME DESTINARE IL 5 X MILLE AL CENTRO DI STUDI VIETNAMITI

Nei modelli CUD 2007, 730 2007 o UNICO Persone Fisiche 2007 c'è un'apposita sezione dedicata al 5 x mille. Dovrai semplicemente apporre la tua firma e scrivere il numero di codice fiscale del CSV

97546640018

nel primo dei tre riquadri (Sostegno delle organizzazioni non lucrative di utilità sociale, delle associazioni di promozione sociale e delle associazioni riconosciute...).

☞ Se non presenti la dichiarazione,

cioè sei titolare di redditi certificati dal modello CUD e decidi di non presentare alcuna dichiarazione, ti basterà recarti presso qualsiasi banca, ufficio postale o CAF (Centro di Assistenza Fiscale) e consegnare l'apposita scheda con la sezione dedicata al 5 x mille. **Ricordati di firmare anche il box in fondo alla pagina e di inserirla in una busta sulla quale dovrai scrivere "SCELTA PER LA DESTINAZIONE DELL'OTTO E DEL CINQUE PER MILLE DELL'IRPEF", insieme al tuo cognome, nome e codice fiscale personale.**

Se invece presenti la dichiarazione

cioè sei tra coloro che presentano il 730 o il modello UNICO, ti basterà comunicare al tuo commercialista o al tuo CAF di fiducia, il nostro codice fiscale e firmare - sulla copia cartacea - l'apposito allegato dedicato al 5 x mille.

Il Centro di studi vietnamiti onlus, organismo non lucrativo a utilità sociale (ONLUS REGOLARMENTE ISCRITTA NEGLI ELENCHI DEGLI ORGANISMI IDONEI A RICEVERE LA DONAZIONE), opera in relazione al Viet Nam ed all'Asia del Sud-est, area geopolitica che sta acquistando sempre maggiore importanza nel contesto delle relazioni internazionali.

IL CSV con la BIBLIOTECA ENRICA COLLOTTI PISCHEL è riconosciuto dal Ministero dei Beni culturali italiani che sostiene le sue attività con un piccolo finanziamento e dalla Regione Piemonte che provvede a coprirne i costi per il lavoro di inserimento dati nella catalogazione all'interno del Sistema bibliotecario nazionale. Ciò comporta spese di formazione per i nostri volontari che lavorano gratuitamente e per un monte ore davvero cospicuo oltre che a questa iniziativa, agli altri progetti da noi promossi.

CENTRO DI STUDI VIETNAMITI ONLUS

Il Centro di studi vietnamiti onlus, **organismo non lucrativo a utilità sociale atto a ricevere donazioni deducibili**, accanto alla promozione di progetti di solidarietà, è impegnata da molti anni in un'opera, unica in Italia, di informazione, documentazione e formazione sul Viet Nam, portata avanti grazie a strutture come la Biblioteca di studi vietnamiti Enrica Collotti Pischel e eventi e pubblicazioni periodiche come *Mekong* (organo di stampa, attivo da oltre dieci anni) e *Quaderni vietnamiti*.

Aiutateci a sostenere le nostre attività, dai voce al Viet Nam, alla sua storia, all'informazione su di un angolo di Asia pressoché ignoto nel nostro paese ma degno di essere seguito passo a passo per ciò che pensa, elabora e costruisce.

Attività svolte Il Centro di studi vietnamiti ha promosso, sin dai primi Anni Novanta, la conoscenza della storia, della cultura, della lingua e della letteratura vietnamita, concorrendo all'istituzione di un *Seminario sul Viet Nam moderno e contemporaneo*, sostitutivo del corso di *Storia Moderna e contemporanea dell'Asia*, presso il Dip. di studi politici ed attraverso un insegnamento relativo a "Genere cultura e società in Viet Nam" istituito presso la cattedra di *Sociologia dei paesi in via di sviluppo*. Il CSV ha altresì contribuito all'istituzione un corso di *Lingua e Letteratura vietnamita* coordinato dal Prof. Nguyen Van Hoàn. La Facoltà di Lingue e Letterature straniere dell'Università di Torino nell'A.A 2007-2008 accoglierà, come di consueto, nell'ambito del corso di *Lingue e Letterature francofone* un Seminario dedicato alla letteratura di espressione francese in Viet Nam. Ha inoltre in progetto varie pubblicazioni.

Nella consapevolezza che **gran parte degli sforzi di cooperazione tra i paesi cosiddetti in via di sviluppo ed i paesi ricchi, devono, oggi come ieri, confrontarsi con vecchi retaggi e nuovi imperativi**, riteniamo che una **cooperazione paritaria ed egualmente vantaggiosa**, sia ambita necessità dei nostri tempi: si deve fare in modo che la distanza tra **il Sud ed il Nord del mondo** non si ingrandisca e possa a poco a poco essere colmata. Il Viet Nam e gli altri paesi dell'area, stanno divenendo *partners* affidabili per molti paesi della comunità internazionale e la cooperazione italiana in Viet Nam, al di là di rari e pregressi casi significativi, sta muovendo i suoi primi passi.

Una cooperazione attenta non può prescindere da **un'attenzione necessaria ed un sostegno alla ricerca ed allo studio italiano nei confronti del Viet Nam**, per incentivare conoscenza, informazione e formazione presso università, organismi di ricerca, amministrazioni ed imprese sul paese partner, sul suo sistema socio-culturale, tecnico- scientifico ed economico. Ed occorre un'adeguata elaborazione di politiche di ricerca su e per lo sviluppo paritario, con programmi miranti ad accrescere le conoscenze reciproche -

base di un proficuo dialogo interculturale - e favorire l'emergenza, o dare sostegno, alle comunità scientifiche locali.

L'aiuto allo sviluppo e la politica di cooperazione, *portando attenzione alle riflessioni originali autoctone*, devono tenere conto delle urgenze di massima, nel contesto di uno **sviluppo sostenibile e durevole**, mirato al sostegno ed alla evoluzione di un'economia diversificata, al servizio dei bisogni fondamentali della popolazione: **dall'istruzione di base alla formazione professionale e nell'ambito della sanità**.

Il CSV, accanto alla promozione di progetti di solidarietà, è impegnato da molti anni in un'opera, unica in Italia, di **informazione, documentazione e ricerca scientifico culturale sul Viêt Nam**, portata avanti grazie a strutture come la **Biblioteca di studi vietnamiti Enrica Collotti Pischel**, il **Fondo Giuseppe Morosini sull'Asia e p.v.s.**, eventi e **pubblicazioni periodiche** come *Mekong* e *Quaderni vietnamiti*. Inoltre, su espressa richiesta dei Vietnamiti, il CSV, sta allestendo una Biblioteca italiana presso la Biblioteca nazionale del Viet Nam, **nella consapevolezza che la reciproca conoscenza culturale sia fonte di pace, prosperità, scambio culturale e scientifico fecondo**.

**CON IL 5 PER MILLE DELL'IRPEF
POTETE SOSTENERE LE ATTIVITA'
DELLA BIBLIOTECA ENRICA COLLOTTI PISCHEL E DEL C.S.V.
.IL 5 PER MILLE DELL'IRPEF...
A VOI NON COSTA NULLA
PER I NOSTRI PROGETTI È UN AIUTO IMPORTANTE**
